



뉴욕시 공립학교 다언어 및 이민 가정을 위한 안내서







목차

목차	3
이 안내서는 무엇입니까?	5
이민 학생으로서 제 아이의 권리는 무엇입니까?	6
제 아이를 학교에 등록시키려면 어디에서, 어떻게 해야 합니까?	7
학교에서는 누구에게 연락해야 합니까?	8
제가 어떻게 하면 제 아이를 학교에서 옹호할 수 있습니까?	9
영어학습학생(ELL) 대상 프로그램	10
이중언어의 장점	11
우리 학교에 이중언어 프로그램이 없을 경우 어떻게 합니까?	12
제 아이에게는 특별한 필요 및/또는 장애가 있습니다. 어떻게 하면 좋을까요?	12
그 밖의 질문이 있을 때는 어떻게 합니까?	12
제 아이가 고등학교 이후 선택할 수 있는 진로에는 무엇이 있습니까?	13
연락처	15
QR 코드 및 URL이 수록된 부록	16



이 안내서는 무엇입니까?

본 안내서는 여러분께서 뉴욕시 학교 시스템을 이해하시는데 도움이 될 것입니다. 여러분께서는 본 안내서를 이용하여 등록 절차부터 시작하여 뉴욕시 공립학교 학부모로서의 권리, 자녀의 학습과 부모님의 자녀 교육 참여를 지원할 언어 프로그램 및 서비스, 자녀가 선택할 수 있는 고등학교 이후의 진로, 염려되는 점이 있을 때 연락할 수 있는 곳, 그리고 뉴욕시 전입을 원활하게 도와줄 수 있는 리소스 등을 알아보실 수 있습니다.

가족 여러분께,

뉴욕시 공립학교 커뮤니티 일원이 되신 것을 환영합니다! 우리 뉴욕시는 전세계에서 온 다양한 문화, 언어, 전통이 아름답게 화합하는 곳입니다. 우리 학교들은 이러한 다양성을 큰 자산으로 여기며, 모든 학생들이 자신의 인종, 언어, 이민 신분이 가치있고 존중받고 있다고 느끼는 환경을 조성하고자 노력하고 있습니다. 저희는 여러분의 각 문화가 우리 공동체에 고유한 특징을 부여한다고 믿으며 모든 학생들이 본인의 문화 유산을 포용하고 공유하도록 독려합니다.

부모님과 보호자 여러분들은 자녀의 교육에 막중한 역할을 맡고 계십니다. 저희는 여러분 가정에서도 이러한 문화를 지속적으로 가꾸고 자녀와 공유하기를 권장합니다. 언어, 음식, 음악, 예술, 전통, 그 무엇이든 간에 이러한 문화적 요소는 자녀분들의 학습 경험을 풍부하게 하고 본인의 뿌리를 소중하게 여기게 만들 것입니다.

저희 학교에서 여러분의 자녀는 다양한 배경을 가진 또래들과 함께 배우면서 이 세상의 다양성에 대해 이해하게 될 것입니다. 저희는 이 교육 여정에서 여러분과 동반자가 되어 풍부하고 다양하며 통합적인 학습 경험을 제공하여 학생들이 밝은 미래를 준비하도록 할 것입니다.

이민 학생으로서 제 아이의 권리는 무엇입니까?

- 뉴욕시의 모든 아동은 이민 신분과 관계 없이 공립 교육을 받을 권리가 있습니다. 교육청 직원들은 절대 귀하의 이민 신분을 묻거나 시민권 증거 제시를 요구하지 않을 것이며, 누군가의 이민 신분을 알게 되더라도 기밀을 유지할 의무가 있습니다.
- 각 학교와 학군에서는 법에서 요구하거나 부모가 동의한 경우를 제외하고는 이민세관단속국(ICE)을 포함한 그 누구에게도 학생 및 가족의 정보를 제공하는 것이 금지되어 있습니다.
- 또한 부모님들의 중요한 정보 습득을 돕기 위하여 각 학교에서는 여러 언어로 무료 번역 서비스를 제공합니다. 여러분께서는 언제든지 학생의 학교에 언어 지원 서비스를 요청하실 수 있습니다! 학부모 코디네이터, 학교장에게 문의하시거나, [통역 및 번역 서비스 요청 양식](#)을 작성하시면 됩니다.
- 영어/다언어 학습자의 부모로서의 권리에 관하여 더욱 자세히 알고 싶으시면 교육청 웹사이트로 가셔서 “[권리장전\(Bill of Rights\)](#)”을 검색 하십시오.



제 아이를 학교에 등록시키려면 어디에서, 어떻게 해야 하나요?

지금 어디에서부터 시작하셔야 할지 궁금하십니까? 제 아이를 뉴욕시 공립 학교에 등록시키는 방법은 무엇입니까?

등록 첫 단계는 가까운 패밀리 웰컴 센터를 방문하는 것입니다.

기억하십시오, 여러분은 본인의 이민 신분을 드러내거나 ID를 보여줄 필요가 없습니다. 등록에 필요한 서류는 패밀리 웰컴 센터 직원들이 알려줄 것입니다. 대부분의 경우, 다음과 같은 것이 필요합니다:

- 자녀분의 나이 증명,
- 예방접종 기록(있는 경우),
- 최신 성적표(있는 경우),
- 거주 증빙 서류 **2종**.



임시 거주지에 기거하는 경우, 아무 패밀리 웰컴 센터 나 가시면 됩니다. 그곳 직원이 도와드릴 것입니다.



학교에서는 누구에게 연락해야 합니까?

신규 이민 가정에서 학교 시스템을 이해하기란 매우 어려울 수 있습니다. 그러나 학교에서는 누구든지 여러분을 기꺼이 도울 것입니다.

여러분께서는 학교에서 몇 가지 유형의 사람들과 정기적으로 연락하게 될 것입니다. 바로 학교장, 교감, 학부모 코디네이터 및 학교 안전 요원입니다.

이들은 학교에서 각기 다른 역할을 맡고 있습니다.

학교장/교감은 직원 관리, 학업 표준 및 학생 행동 관리 등 학교의 전반적인 운영을 감독하는 사람입니다. 학교장은 학교 건물 내에서 일어나는 대부분의 일에 책임을 지는 사람입니다.



교사는 교실에서 수업을 진행하고 초등학교에서는 전과목을 가르치며 중학교 및 고등학교에서는 특정 과목을 가르치는 사람입니다.



학교 **안전요원**은 뉴욕시경(NYPD) 소속으로서 학교 안전을 확보하고 비상사태를 관리하며, 심각한 사건 발생 시 학교 행정 담당자 및 학교안전부서에 보고하고, 안전 교육을 실시하며 협조적인 교육 환경을 조성합니다.



학부모 **코디네이터**는 학부모 및 기타 가족들이 학교를 이해하고 학교 활동에 참여하는 것을 돕고, 학부모-학교 간 문제를 해결하고 자녀의 성공적인 교육을 위해 부모님들의 의견이 반영되도록 하는 사람입니다.



학교 **카운슬러**는 학생들이 적합한 과목을 선택하여 시간표를 짜거나 개인의 대학 및 취업 계획을 수립하는 것을 돕고, 대입 지원서나 취업 원서 작성을 돕고 학생들이 졸업을 제 때 할 수 있도록 지원하는 사람입니다.



제가 어떻게 하면 제 아이를 학교에서 옹호할 수 있습니까?

부모님들은 자녀에게 가장 든든한 후원자입니다! 또한 이민 학생의 부모로서 여러분에게는 ELL 및 이민자 집단 전반을 위하여 회의에서 강력한 목소리를 낼 수 있는 특별한 기회가 있습니다. 여러분께서 학교 커뮤니티에 참여할 수 있는 방법에는 몇 가지가 있습니다. 자녀 교육에 참여하기 위하여 반드시 어떤 팀에 합류할 필요는 없으나 팀에 소속되어 활발한 활동을 펼치고 싶으시다면, 학교에서 학부모님들이 주도하는 다음 **3가지 단체**에 주목해 주십시오. 모든 회의는 공개회의법에 따르기 때문에 누구든 회의에 참석할 수 있습니다.

학교 차원	학군 차원	중앙부서 차원
PTA(학부모-교사회)는 한 학교의 자원봉사 부모님들의 집단으로서 매월 모여서 학교 현안 및 지원에 관한 논의를 합니다. 이 회의에는 누구나 참석할 수 있지만, 회의 진행은 선출된 임원진이 합니다.	회장 위원회는 담당 수퍼인텐던트가 지원하는 학부모 집단입니다. 여기에서 선출권이 있는 멤버는 특정 학군 내 학부모회 또는 학부모-교사회 회장들입니다.	뉴욕시 위원회는 학부모, 학생 및 공직자로 구성됩니다. 학부모님들이 주도하는 월례 회의에서는 현안 논의 및 교육 기회가 제공되며 공식 업무도 논의됩니다. 여러분과 같은 ELL 학부모를 대표하는데 관심이 있는 분은 CCELL에 참여하는 것을 고려해 보십시오.
SLT (학교 리더십 팀)은 동일한 수의 학부모와 교직원들로 구성되며, 정기적으로 만나 학교 데이터, 커리큘럼 및 방과 후 액티비티와 프로그램 등에 관한 논의합니다. 이 팀을 구성하는 학부모와 교직원들은 반드시 선출되어야 합니다.	학군 리더십 위원회는 학부모를 포함한 다양한 관계자들의 집단으로서 학군의 정책과 각종 이니셔티브에 추천사항과 의견을 제공합니다.	
학부모 교사 컨퍼런스 학부모와 교사가 만나 학생의 학업 및 사회-정서적 진척을 논의하는 회의를 말합니다.	커뮤니티 교육 위원회(CEC)는 학군의 교육 프로그램을 검토하고 평가하며 존 설정을 승인하고 특정 사안에 대한 공청회를 개최하는 교육 정책 자문기관입니다. 멤버 역할에 관한 상세한 설명은 역할 및 의무 페이지를 참고 하십시오.	

영어학습학생(ELL) 대상 프로그램

뉴욕시 공립학교에서는 ELL 가정에 3가지 프로그램을 제공하여 자녀의 영어 학습을 돕고 있습니다. 이 프로그램들은 학생의 가정언어 발달과 과목 지식을 강화하는 동시에 학생들이 사회성 개발과 학습에 사용되는 영어 능력을 키우도록 고안된 것입니다.

- **신규 언어로서의 영어(ENL):** 모든 ELL은 신규 언어로서의 영어(ENL) 수업을 받습니다. 자녀분은 가정 언어로 지원을 받으며 영어로 읽고, 쓰고, 말하는 법을 배울 것입니다.
- **이원 언어 이중언어 교육(Dual Language Bilingual Education: DLBE):** 이 프로그램의 목표는 자녀분이 두 가지 언어 모두로 읽고, 쓰고, 말할 수 있도록 하는 것입니다. 여러분 자녀가 더이상 영어학습학생(ELL)이 아니더라도 프로그램에 남아 두 가지 언어를 학습하고 향상시킬 것입니다.
- **전환적 이중언어 교육(TBE):** 이 프로그램에서는 자녀가 영어를 더 잘하게 되면 영어로 학습하는 데 더 많은 시간을 쓸 것이고 가정 사용 언어로 학습하는 데 더 적은 시간을 쓸 것입니다. 여러분 자녀가 더 이상 영어학습학생이 아니라면 해당 프로그램을 마치게 됩니다.

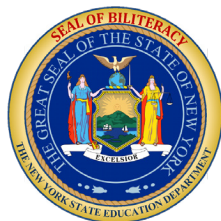
	이원언어	전환적 이중언어	신규 언어로서의 영어
프로그램 목표	두 가지 언어 모두를 사용하여 이중언어력/문해력 향상	가정 언어를 사용하여 영어 발달 지원	가정 언어를 토대로 영어 수업 지원
가정 언어로 수업	✓	✓	✓
동일한 가정 언어를 사용하는 학급 친구들	✓	✓	
두 가지 언어에 동일한 비중을 두고 수업 진행	✓		

이중언어의 장점

연구에 의하면 한 가지 이상의 언어를 알고 있는 것은 아동들에게 매우 좋다고 합니다. 다른 언어를 말할 수 있다는 것은 모든 연령대의 사람들에게 도움이 됩니다. 특히 어린이들에게, 그것은 학교 공부를 더 잘하는데 도움이 됩니다. 이들이 성장하면 더 나은 직업을 갖는데도 도움이 될 것입니다. 또한 나이가 들수록 정신을 맑게 유지하는데 도움이 되고, 일명 알츠하이머라는 뇌 질환을 방어하는 역할을 할지도 모릅니다.



자녀분이 저희 이중언어 프로그램(이원언어, 전환적 이중언어) 중 하나를 선택함으로써, **이중언어 인증**을 획득할 준비를 더 잘 갖추 수 있습니다. 뉴욕주 이중언어 능력 인증(NYSSB)은 영어 및 최소 1개 이상의 외국어에 숙달하였음을 입증한 고등학교 졸업생에게 주어지는 상입니다. NYSSB는 언어 학습을 독려하고, 다양성을 지지할 뿐만 아니라, 대학 및 고용주들에게 학생의 언어 능력에 관한 추가 정보를 제공합니다. 자격을 갖춘 학생들은 본인의 졸업장에 공식 인증 마크를 받고, 메달과 뉴욕주 교육부에서 시상하는 인증서를 획득합니다. NYSSB는 이중언어의 중요성을 일깨워 주고, 학생들의 성취를 높이 인정하며, 성취를 입증하는 인증서를 제공함으로써 이들이 미래에 더 많은 기회를 얻도록 하는 등의 다양한 혜택이 있습니다.



우리 학교에 이중언어 프로그램이 없을 경우 어떻게 합니까?

여러분의 학교에서 현재 이중언어 프로그램을 제공하지 않는다면, 인근 학교에 어떤 이중언어 프로그램들이 있는지 알아 보십시오. 현재 학교에 선호하는 프로그램이 없을 경우, 전학을 신청하실 수 있으며 이 경우 학교에서는 전학 절차를 안내하고 지원하기 위해 노력할 것입니다. 또한 인터내셔널 네트워크가 있는 학교들과 같이, 다언어 및 신규 이민 학생들의 필요에 특화된 다양한 유형의 학교들이 있습니다.

학교 유형에 관계 없이, 여러분은 언제든지 자녀의 이중언어 프로그램 배정을 요청할 수 있다는 점을 알고 계십시오.

제 아이에게는 특별한 필요 및/또는 장애가 있습니다. 어떻게 하면 좋을까요?



자녀분에게 개별 교육 계획(IEP)이 있는 경우, 1-32학군 내 이중언어 특수교육(BSE) 프로그램에 우선 배정됩니다. BSE 프로그램 배정 요청은 BSEprograms@schools.nyc.gov 로 연락하시면 됩니다.

그 밖의 질문이 있을 때는 어떻게 합니까?



이중언어 프로그램 등록이나 학부모 그룹 중 하나에 참여하는 문제로 질문이 있을 경우, 학부모 코디네이터, 교감 및/또는 교장에게 연락 하십시오. 또한 여러분 학군의 가정 지원 코디네이터, 슈퍼인텐던트, 가정 및 커뮤니티 역량강화(FACE) 담당실로 연락 하셔도 됩니다.

제 아이가 고등학교 이후 선택할 수 있는 진로에는 무엇이 있습니까?

학생들이 고등학교 졸업 후 선택할 수 있는 진로에는 대학 입학, 취업, 직업 프로그램 또는 군입대 등이 있습니다. 여기에는 2년제나 4년제 대학, 또는 종합 대학, 직업 학교, 그리고 취업 등이 모두 포함됩니다. 모든 학생들은 이민 신분에 관계 없이 고교 졸업 후 진로를 설계할 수 있습니다.

뉴욕주에서 서류미비 학생들은 2년제 및 4년제 대학에서 거주자 학비를 적용받고, 주에서 제공하는 재정지원을 받을 수 있습니다. 다음은 서류미비 학생 및 여러 체류 신분이 혼합된 가정의 학생들이 이민 상태에 관계 없이 고교 졸업 후 진로를 설계하는데 도움이 되는 주요 자료들입니다.

고교 졸업 후 인생을 준비하는 프레임워크

탐구	대화와 액티비티를 통해 학생들이 본인의 인증적, 문화적, 언어적 정체성을 찾고 본인의 권리와 관심사/싫어하는 것을 파악하는 것.
준비	학생들이 의미 있고 충만한 고등학교 생활에 필요한 것을 모두 갖추고, 현재의 자신과 미래 자신이 원하는 것을 연결하는 계획을 수립하고, 대입 및 커리어 준비 과정과 경험에 참여할 기회를 갖는 것.
지원	대학 또는 프로그램 입학이나 취업에 필요한 단계를 밟는 것. 이 과정은 학생의 고등학교 생활에서 가장 힘든 순간처럼 느껴지겠지만, 적절한 준비와 지원이 있으면 본인이 선택한 졸업 후 진로에 성공적으로 안착할 수 있습니다.

고교 졸업 후 도움이 되는 리소스

리소스	항목	설명
<u>뉴욕주 고등교육 서비스</u>	대학교 입학 위한 거주자 학비 및 학자금 재정 지원	모든 학생들은 이민 신분과 관계 없이 2년제 또는 4년제 대학에 진학할 수 있습니다. 뉴욕주 드림 액트를 통해 뉴욕주에서 최소 2년간 고등학교에 다니고 기타 요건을 충족한 다양한 유형의 이민 신분 학생들을 대상으로 재정 지원이 제공됩니다.
<u>대학을 위한 저축(Save for College)</u>	뉴욕시 아동들을 위한 장학금 및 저축 프로그램. 본 프로그램은 가정 수입 및 이민 상태와 관계 없이 무료입니다.	대학을 위한 저축 프로그램은 모든 뉴욕시 공립학교 학생들을 대상으로 유치원부터 시작하여 대학 및 직업 훈련을 좀 더 실현 가능하도록 만들기 위해 고안된, 모드를 위한 장학금 및 저축 프로그램으로서 가정 수입이나 이민 신분과는 관계 없이 가입할 수 있습니다.
<u>Informed Immigrant</u>	서류 미비 고등학생들을 위한 옵션	뉴욕시 공립 학교에 다니는 서류미비 고등학생들은 이민 신분과 관계 없이 고등학교 졸업 후 진로에 대한 옵션이 있습니다. 즉, 대학에 지원할 수도 있고 직업이나 기술 학교로 갈 수도 있으며 바로 취업할 수도 있습니다.
<u>Road to College Checklist</u>	Road to College Checklist	뉴욕 서류미비 학생들을 위해 마련된 체크리스트로서 대학 진학이나 그 밖의 인생 설계를 위해 추천된 단계별 진행상황. 학생들은 각종 자료 및 질문에 대한 답 링크를 볼 수 있습니다.
<u>이민자 친화적 대학 찾기</u>	대학 찾기	어떤 대학들이 이민자 친화적인 곳인지 찾는 방법에 관한 짚막한 설명을 담은 한 페이지.
<u>CUNY 서류미비 및 이민 학생 프로그램 오피스</u>	뉴욕 시립대학 (CUNY)은 서류미비 및 이민 학생들을 지원합니다.	CUNY는 현재 4군데 이민 학생 성공 센터를 운영하고 있습니다. 이 센터에는 이민자 및 서류미비 학생들의 경험과 처지를 잘 이해하고 이들을 지원할 정보를 갖춘 직원들이 상주하고 있습니다. 이 센터들은 재정, 법무, 정신건강 및 사회적 지원을 통해 이민 학생들을 전반적인 역량강화 및 옹호에 힘쓰고 있습니다. 저희는 CUNY의 모든 캠퍼스에 이러한 센터를 더욱 증설하여 학생들이 이민 신분과 관계 없이 보다 평등한 접근 및 리소스를 제공하고자 노력하고 있습니다.

뉴욕시 리소스

뉴욕시는 이민 가정 및 학생들이 활용할 수 있는 다양한 리소스를 제공합니다. 이 리소스들은 여러분에게 종합적 지원 및 기회를 제공하여 교육 및 사회적 통합 여정을 성공적으로 이끌어 갈 수 있게 해 줍니다. 다음은 이러한 리소스 중 일부 예입니다.

리소스 설명

뉴욕시장 직속 이민자 지원실(MOIA)은 이민자를 지원하기 위한 뉴욕시 기관입니다. 처음이 막막하다면 여기에서부터 시작해 보십시오.

거처 및/또는 여러분과 가족을 위한 먹을 것이 필요하다면, 뉴욕시 전역의 [셸터](#) 및 [푸드뱅크](#)를 찾아보실 수 있습니다.

여러분에게 다양한 도움을 줄 수 있는 [지역사회 기관](#)(CBO)들이 많습니다. 예를 들어 아프리카계 커뮤니티에 특화된 무엇인가가 필요할 경우, African Communities Together(AFC)라는 기관에서 이민 법률 서비스, 영세 자영업자 지원, 구직 및 일반적인 사회복지 서비스로 연결해 줄 수 있습니다.

메디케이드(서류미비 이민자들은 응급 의료 상황에서만 지원 가능) 및 차일드 헬스 플러스 등, 이민자를 위한 저비용 건강 보험은 [뉴욕시 의료 보험 이용 지원실\(OCHIA\)](#)을 통해 제공 가능합니다.

연락처

이중언어 프로그램 등록이나 학부모 그룹 중 하나에 참여하는 문제로 질문이 있을 경우, 학부모 코디네이터, 교감 및/또는 교장에게 연락 하십시오. 또한 여러분 학군의 가정 지원 코디네이터나 수퍼인텐던트에게 연락하셔도 됩니다. 또는 다언어 학생 담당실에 이메일 multilinguallearners@schools.nyc.gov로 연락 하십시오.

URL 부록

페이지 6 권리장전  bit.ly/RightsELL	페이지 6 패밀리 웰컴 센터  http://tinyurl.com/3avjw5cy
페이지 9 CCELL  ccell.org	페이지 14 CUNY 서류미비 및 이민 학생 프로그램 (Office of Undocumented and Immigrant Student Program)  bit.ly/cunyundoc
페이지 14 대학을 위한 저축 (Save for College)  bit.ly/saveforcollege	페이지 14 이민자 친화적 대학 찾기  http://tinyurl.com/3djh7f22
페이지 14 뉴욕주 고등교육 서비스  http://tinyurl.com/4fbhwasr	페이지 14 Road to College Checklist  bit.ly/3NSGfHe

URL 부록

페이지 14 Informed Immigrant  tinyurl.com/mrxca3yp	페이지 15 커뮤니티 기반 단체  bit.ly/OMLCBOs
페이지 15 뉴욕시 의료 보험 이용 지원실 (Office of Citywide Health Insurance)  on.nyc.gov/46B9it0	페이지 15 뉴욕 쉼터 목록  bit.ly/3JHim5G
페이지 15 뉴욕시 푸드뱅크  bit.ly/3JHim5G	

